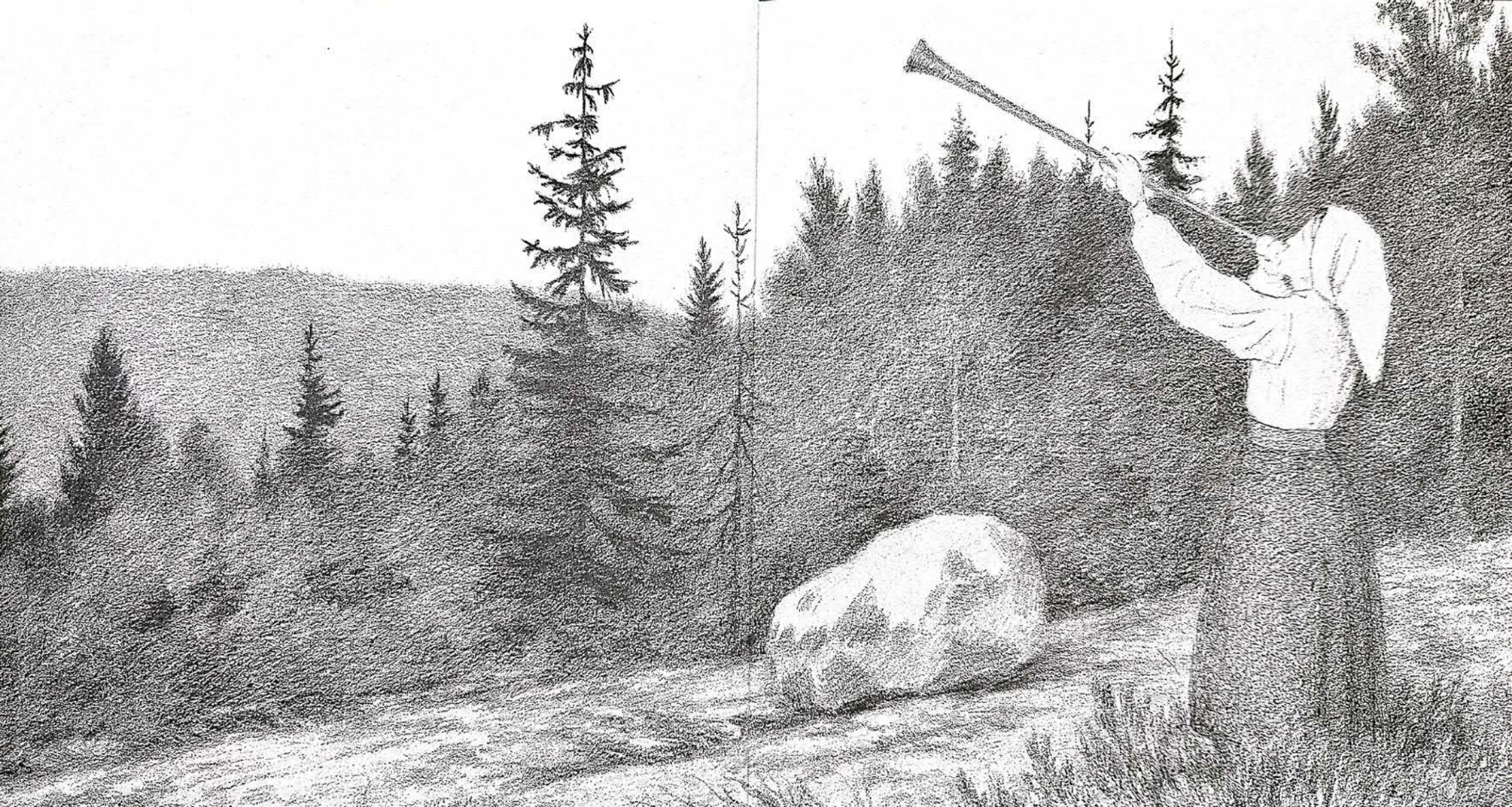


# СКАЗКИ О ТРОЛЛЯХ ВЫСОКОЙ ГОРЫ И БОЛЬШОГО ЛЕСА

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ МЕЩЕРЯКОВА











# СКАЗКИ О ТРОЛЛЯХ ВЫСОКОЙ ГОРЫ И БОЛЬШОГО ЛЕСА

Шведские и норвежские сказки

Иллюстрации  
Йона Бауэра и Теодора Киттельсена

Москва • Издательский дом Мещерякова • 2022

УДК 398.21  
ББК 82.3(3)  
С42

С42 Сказки о троллях Высокой горы и Большого леса : шведские и норвежские сказки / [пересказ со шв. О. А. Лозовской ; пересказ с норв. А. М. Шломиной] ; илл. Й. Бауэра, Т. Киттельсена. — Москва : Издательский Дом Мещерякова, 2022. — 64 с. : ил.

ISBN 978-5-00108-839-4

Обитают в неприступных горах и дремучих чащах Норвегии и Швеции удивительные создания — тролли. Одни — огромные великаны, другие — крошечные, словно лесные зверушки. Некоторые добрые и радужные, но большинство — свирепые и коварные. Мало кому из людей посчастливилось их увидеть — слишком эти волшебные существа необщительны. Поэтому каждая встреча тролля и человека становилась настолько знаменательным событием, что рассказ о ней передавался из уста в уста. И превращалась каждая такая история в настоящую сказку. А некоторым людям посчастливилось не только повидаться с троллями, но и создать их портреты. Даже сомнений не возникает, что рисунки шведа Йона Бауэра и норвежца Теодора Киттельсена сделаны с натуры. И правда, почему бы даже самым нелюдимым существам на свете однажды не решить попозировать художникам?

УДК 398.21  
ББК 82.3(3)

ISBN 978-5-00108-839-4  
Мы любим бумажные книги

© О. Лозовская, русский текст, 2020  
© АО «Издательский Дом Мещерякова», 2022

## МАЛЕНЬКИЙ ТРОЛЛЬ ВИЛЛ-ВАЛЛАРЕМАН

Произошло это давным-давно, когда в тёмных горах и больших мрачных лесах обитали только тролли, а людей ещё на свете не было. Тролли жили повсюду — в каждой пещере и под корнями всех деревьев. Одни тролли предпочитали одиночество, у других были семьи: жёны и дети — разумеется, тоже тролли. Тролли отличались размерами: некоторые были огромными, а какие-то — совсем мелкими.

Понятно, что самые крупные тролли считались самыми знатными. Наиболее же знатными были четыре старых тролля: Бумль-Бумль-Бульсери-Бумль, живущий на севере, Друмль-Друмль-Друмльсери-Друмль с востока, Клампе-Лампе с юга и Трампе-Рампе, который любил менять места жительства, но чаще всего обитал на востоке.





Четырех троллей разделяли многие мили, но для них это, естественно, было не расстояние. Что такое пара миль для большого тролля с его троллиным шагом? Ерунда! Так что четверем троллям понадобилось бы всего полдня, чтобы навестить друг друга. Но виделись они нечасто — отношения у них были натянутыми. Каждый из них считал себя самым знатным, поэтому они косо смотрели друг на друга и при встрече не упускали возможности ущипнуть, толкнуть или уколоть соперников.

Буль-Буль-Бульсери-Буль прекрасно устроил своё жилище на горе Буннерфьелль. У подножия горы лежало озеро, где можно было купаться и ловить рыбу. Буль очень гордился этим озером. Он ведь сам его создал! Как-то раз он обвязал крепкой верёвкой кусок земли между гор, запряг своих быков и погнал их вперёд. Кусок земли так и выскочил. Затем Буль уговорил Белобородого старика, хозяина Снежной горы, дать ему воду. Белобородый старик жил отшельником и старался не вмешиваться в дела троллей. А вот им частенько что-то было нужно от хозяина Снежной горы. Не удивительно, ведь старик полезал замёрзшей водой — снегом и льдом. Вот и решил Буль воспользоваться добротой и безотказностью отшельника, и Белобородый старик наполнил яму чистой, как хрусталь, и свежей, как утренний ветер на Высокой горе, водой.

У Друлля тоже всё шло прекрасно. Жилище он обустроил на Крутой горе. Здесь было много пещер, а на самой вершине стоял



огромный камень, с которого Друль любил оглядывать бескрайние еловые леса.

Клампе-Лампе поселился в глубокой землянке, которую вырыл под семью огромными соснами. В землянке было тепло и уютно, и Клампе-Лампе любил сидеть дома и стеречь свой огонь, который горел уже тысячу лет.

А вот Трампе-Рампе, наоборот, никак не мог усидеть на одном месте. С громкой песней он всегда появлялся там, где его меньше всего ждали.

Если самыми знатными троллями считались эти четверо, то маленьких троллей было столько, что и не счесть. Не многие из них достойны упоминания, но вот про тролля по имени Вилл-Валлареман нельзя не рассказать.

Вилл-Валлареман нёс службу у троллей-великанов: погонял быков Буля, пас овец Друля и коз Рампе, объезжал коней Клампе. А с такой работой не каждый справится! И Вилла-Валларемана совсем не печалило, что он просто батрак. Он радовался и солнцу, и дождям, и снегу. Вилл-Валлареман вырезал себе рожок из берёзы и дудочку из камыша и играл на них так весело и мелодично, что эхо звенело над лесами и болотами.

В ту пору жила в лесной чаще ведьма, мудрее которой не было на свете. Если тролли затевали какое-нибудь важное дело и никак не





могли принять решение, они всегда обращались к ведьме за советом. Звали её Уггель-Гуггель.

Как уже было сказано, тролли-великаны между собой не ладили и всегда старались сделать друг другу какую-нибудь гадость. Если кому-то из них это удавалось, он страшно радовался. Обиженный же ходил мрачнее тучи. Правда, был момент, когда четыре тролля долгое время жили в мире. Но произошло событие, которое окончательно превратило троллей-великанов в непримиримых врагов. Что же случилось?

Однажды правитель всех троллей и гномов, старый король с Семимильной горы, удалился в Тёмную пещеру Чёрной горы, и двери навсегда закрылись за ним. Три тысячи лет старый король управлял троллями и был самым справедливым правителем, которого они знали.

Теперь троллям предстояло выбрать нового короля. От претендентов не было отбою. Ведь что может быть лучше, чем править троллями, гномами и эльфами, жить на Семимильной горе в замке, где лишь парадных залов целых семьсот, владеть быками с позолоченными рогами, овцами с серебряной шкурой, жеребцами с золотой гривой и прочими богатствами?

Конечно, четыре старых тролля тоже мечтали о троне. Буль считал, что именно он самый достойный. Друль думал, что лучше него короля и быть не может. Клампе-Лампе давал понять, что он —

король хоть куда, а Трампе-Рампе готов был спорить на свой длинный нос, что правителем выберут его. Теперь при встрече тролли-великаны даже не смотрели друг на друга. Они готовы были разорвать друг друга в клочья и с каждым днём становились всё злее и злее.

И вот наконец настал великий день выборов короля. Долго думали тролли, но никак не могли решить, кто должен стать их правителем. Разошлись они по домам, а через семь дней опять встретились, спорили-спорили, но так никого и не выбрали. Тогда решили тролли обратиться за советом к мудрой Уггель-Гуггель.

Хитрый Буль-Буль-Бульсери-Буль поспешил к ведьме, чтобы опередить соперников и склонить Уггель-Гуггель на свою сторону. Очень осторожно шёл Буль — боялся, что другие тролли его увидят. Добравшись до хижины ведьмы, он тихо постучал в дверь, и ведьма открыла ему.

— Какой гость пожаловал! — воскликнула она.

— Я тут мимо проходил, — сказал Буль, — и решил заглянуть, посмотреть, как ты живёшь совсем одна.

И они начали разговаривать о том о сём, и наконец речь зашла о предстоящих выборах.

— Уггель-Гуггель, ты ведь мудрее всех на свете! Если ты поможешь мне в этом деле, то получишь от меня самую красивую золотую корону из сокровищницы Семимильной горы. И это так же верно, как то, что меня зовут Буль.



В этот момент послышался громовой стук в дверь.

— Дорогая матушка Уггель-Гуггель, — испуганно прошептал Буль, — спрячь меня. Никто не должен знать, что я к тебе навёдывался.

Ведьма отправила его на чердак, а сама пошла открывать дверь.

У порога топтался Друль. Он тоже решил навестить ведьму.

— Какой важный гость! — сказала ведьма.

— Я гулял неподалёку, — сказал Друль, — и подумал, что неплохо бы заглянуть к тебе и справиться о твоём здоровье.

И Друль начал болтать о том о сём, а потом перешёл к делу:

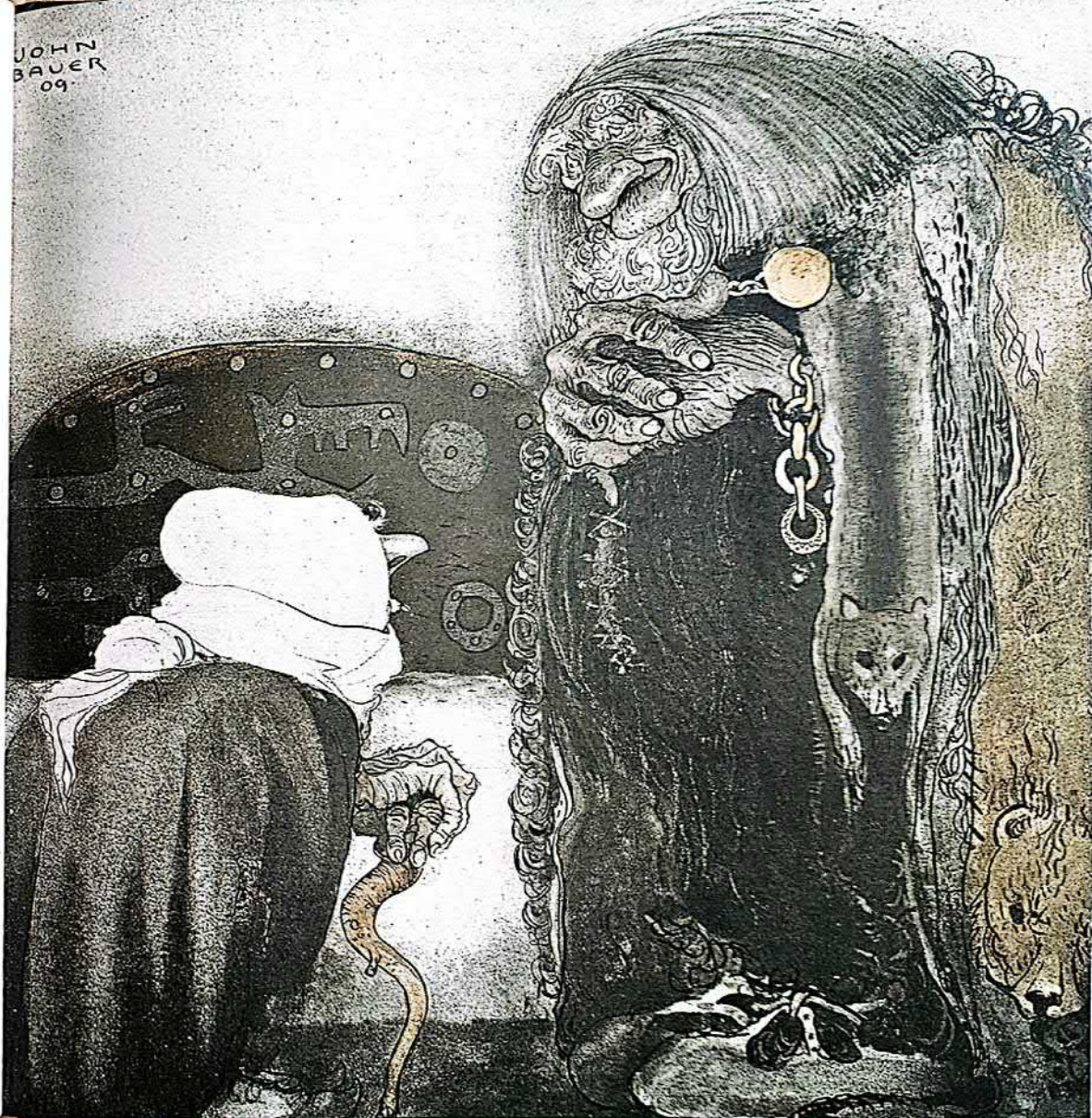
— Если ты, Уггель-Гуггель, сможешь мне занять трон на Семимильной горе, то я подарю тебе корову с золотыми рогами. И это так же верно, как то, что меня зовут Друль.

Но прежде чем ведьма успела ответить, в дверь опять постучали. Друль потерял голову от страха и стал умолять ведьму спрятать его где-нибудь.

Уггель-Гуггель открыла крышку подвала, и Друль быстро скользнул туда. Ведьма же пошла встречать нового гостя.

На пороге стоял Клампе-Лампе. Он был не глупее остальных и тоже задумал поговорить с ведьмой. Конечно, Клампе-Лампе считал, что такая мысль пришла только ему, и гордился своей хитростью.

— У меня важный гость, как я посмотрю! — улыбнулась ведьма.







— Сегодня такая прекрасная погода, — улыбнулся в ответ Клампе-Лампе, — я никак не мог усидеть дома, а когда оказался тут поблизости, то решил заглянуть к тебе.

Поговорили они о том о сём, и наконец Клампе-Лампе заговорил о троне.

— Если ты поможешь мне стать королём, я подарю тебе жеребца с золотой гривой, — сказал он.

Но и Клампе-Лампе не повезло: в дверь внозь постучали.

— Милая ведьма, спрячь меня скорей, — запричитал Клампе-Лампе, — ты ведь понимаешь, что никто не должен меня видеть здесь!

Ведьма спрятала его в печь и пошла к двери.

— Я не удивлюсь, если это Трампе-Рампе, — пробормотала она, — наверное, он тоже пошёл прогуляться и заодно решил навестить меня.

Так и оказалось — за дверью стоял Трампе-Рампе.

— Какие гости! — сказала ведьма.

— Я гулял и так устал, — сказал Трампе-Рампе, — что решил забежать к тебе в гости. К тому же у меня к тебе дело. Ты мудрая и наверняка дашь мне хороший совет.

Бульсери-Буль, Друльсери-Друль и Клампе-Лампе прекрасно слышали слова Трампе-Рампе. А тот обещал ведьме золото и драгоценности, если только она замолвит за него словечко на выборах короля.



И тут около избушки послышались голоса. Это посланцы всех троллей явились за советом к мудрой ведьме. Уггель-Гуггель вывела Трампе-Рампе через заднюю дверь во двор и указала на сарай, где тот и укрылся.

В избушку вошли несколько троллей, поздоровались и объяснили, зачем пожаловали.

— Как ты знаешь, — сказали тролли, — старый король удался от дел. Нам нужно выбрать нового правителя. Но мы никак не можем найти самого подходящего и достойного. Ты, Уггель-Гуггель, самая мудрая на свете. Подскажи, кому быть королём и жить на Семимильной горе?

Уггель-Гуггель не спешила давать ответ. Она села в самый тёмный угол избы, открыла большую книгу мудрости, надела на нос волшебные очки и начала бормотать. Никто не осмеливался мешать ей, и время текло в торжественном молчании, прерываемом только монотонным чтением старухи.

Наконец она отложила книгу и встала. Все застыли в нетерпении и наострили уши — и тролли-посланцы, и Буль на чердаке, и Друль в подвале, и Клампе-Лампе в печи, а Трампе-Рампе — в сарае.

— Слушайте меня! — торжественно начала ведьма. — Вот что я вычитала в мудрой книге: «Я знаю то, что знаю, и пока это останется моей тайной. Многие мечтают занять трон на Семимильной горе. Один вверху, другой внизу, один в избе, другой во дворе. Да ещё





и другие — большие и малые. Но королём троллей станет тот, кто знает, как быть в жару и в ненастье, в бурю и в непогоду, и на трон он взойдёт через семь дней».

Выслушав эти слова, посланцы троллей ушли, загадая, о ком же идёт речь.

А бедные тролли-великаны всё это время сидели в своих укрытиях и безумно устали. Скорчившийся в печи Клампе-Лампе не осмеливался пошевелить даже мизинцем. А тут ещё в нос ему попала мука, и ему пришлось изо всех сил зажимать рот пальцами, чтобы не чихнуть. Булю тоже было несладко — пол чердака угрожающе скрипел, и тролль замер, боясь, что пол не выдержит его тяжести. Друль же сидел в подвале и дрожал от страха опрокинуть какую-нибудь кадку или другую утварь. Лишь Трампе-Рампе чувствовал себя неплохо. Когда посланцы троллей ушли, Трампе-Рампе вышел из сарая и стал болтать с ведьмой, стараясь очаровать её ещё больше.

И вот Клампе-Лампе не смог больше сдерживаться: он громко чихнул, дёрнув ногами и выбив печную заслонку. Что тут началось! Буль подскочил, пол чердака не выдержал, и бедный тролль рухнул прямо на Трампе-Рампе. Друль с испуга тоже подпрыгнул, да так, что все кадки и бочки в подвале загремели. Друль решил, что дом рушится, и выскочил наверх. Четыре тролля замерли и злобно смотрели друг на друга. Не сказав ни слова, они поджали хвосты и разошлись в разные стороны.

Добравшись до дома, каждый из троллей-великанов стал обдумывать своё положение. Друльсери-Друль ходил взад-вперёд по своему жилищу и рычал от злости. Наконец он вылез на вершину горы, сел на любимый камень и вдруг оттуда увидел Буля, ловящего рыбу в озере. От ярости у Друля потемнело в глазах, он вскочил, схватил камень и со всей силы зашвырнул его прямо на гору Буннерфьель.

Камень угодил в цель. Правда, в Буля он не попал, а угодил в берег озера. С ужасным грохотом скалистый берег обрушился, в образовавшуюся трещину устремилась вода, которая со страшной скоростью понеслась вглубь горы, туда, где жили тысячи троллей и эльфов. В страхе обитатели горы выскакивали из своих жилищ. Буль рвал волосы от злости — ему было жаль озера! Где же теперь купаться и ловить рыбу? Остальные тролли тоже потеряли голову: они бегали с криками и воплями, стараясь спасти своё имущество.

Вода уже начала затопливать долину, когда у горы Буннерфьель появился Вилл-Валлареман. Он пригнал быков Буля с пастбища. Вилл-Валлареман сразу сообразил, что делать. Он приказал троллям взять лопаты и копать канаву, чтобы отвести воду. Под его мудрым руководством тролли отлично справились с работой, и вода утекла в море, не причинив особого вреда.

— Вот молодец Вилл-Валлареман, — восторгались тролли, — а никто из нас даже не додумался рыть канаву.





Тем временем Бульсери-Булль пытался выяснить, кто же сыграл с ним злую шутку. Он внимательно рассмотрел упавший на берег камень и узнал любимый валун Друлля.

— Ты заплатишь за это, старик с Крутой горы, — злобно прошипел Булль.

Он размахнулся и швырнул камень обратно. От страшного удара Крутая гора раскололась, и часть её осыпалась мелкой крошкой.

Друмль едва успел спасти свою шкуру и сидел теперь в разрушенном жилище, не зная, что делать. В его пещере стало холодно, потому что ветер дул в образовавшиеся щели. Скоро у Друльсери-Друлля заболели зубы, да так, как не болели никогда ни у одного тролля. Бедный Друмль завыл, как тысяча волков, и тролли со всей округи прибежали узнать, что случилось. Друмль не мог выговорить ни слова, а когда товарищи попытались его успокоить, он начал драться. Всю ночь от его ужасного воя никто не мог сомкнуть глаз.

Утром на Крутую гору пришёл Вилл-Валлареман. Он должен был забрать овец Друлля на пастбище. Когда Вилл-Валлареман увидел, что случилось со старым троллем, он взял ножницы и отстриг шерсть у всего овечьего стада. Затем маленький тролль обмотал голову Друлля тёплой мягкой шерстью. Боль сразу прошла, и тролль-великан успокоился. Вилл-Валлареман заткнул оставшейся



шерстью все щели в пещере. А потом взял свою гудочку, заиграл весёлую мелодию и погнал стадо на пастбище.

— До такого Друль никогда бы не додумался, — сказали тролли, — и никто из нас тоже. А Вилл-Валлареман знает, как помочь любой беде.

Но едва тролли успокоились, как их снова напугал рёв, на этот раз на юге. Кричал Трампе-Рампе. Оказывается, он увидел Клампе-Лампе, несущего дрова для своего тысячелетнего огня. Трампе-Рампе вспомнил все обиды и решил потушить огонь. Троль-великан пробрался к жилищу Клампе-Лампе, набрал в лёгкие побольше воздуха и изо всех сил подул. Но вместо того чтобы потухнуть, пламя разгорелось ещё сильнее и вырвалось на свободу, грозя спалить весь лес в округе. Перепуганные тролли помчались спасать лес, но не знали, как взяться за дело. А Клампе-Лампе просто бегал кругами, как будто совершенно потерял разум.

И снова всех спас маленький Валлареман. Он увидел дым, запряг лучших коней Клампе-Лампе и распахал такую большую борозду вдоль леса, что огонь не мог её преодолеть. Скоро огонь погас сам по себе, и опасность миновала.

Тролли и эльфы бросились к Валлареману, они благодарили его и пожимали ему руки.

— Ах, до чего ж он умен, наш малютка Валлареман, — говорили они друг другу.

Валлареман же погладил вспотевших коней, заиграл на гудочке и отправился на пастбище.

А Клампе-Лампе узнал, что пожар устроил Трампе-Рампе, и решил отомстить. Он нашёл обидчика на Высокой горе и сначала набросился на Рампе с упрёками. Слово за слово, и тролли затеяли драку. Высокая гора вся затряслась — так сильно бились тролли. Их соплеменники в ужасе выбежали из своих нор, думая, что рушится земля. Больше всего испугались дряхлый троль и его жена, которые жили в большой трещине Высокой горы. Они привыкли к гулу, потому что в их жилище часто шумел ветер, но такого грохота они ещё не слышали. А тролли-великаны сцепились намертво, рычали, плевались и мутузили друг друга, как бешеные. И никто не мог на них повлиять, ведь короля у троллей ещё не было!

Кое-кто попытался разнять драчунов, но ничего не вышло. Гора тряслась, и никто не знал, как долго она выдержит. Но тут пришёл Вилл-Валлареман и нашёл выход из положения.

Он приблизился к Белобородому старику со Снежной горы и что-то прошептал тому на ухо. Старик кивнул и дал Валлареману большой мешок, в котором лежали миллионы миллионов снежинок. При обычных обстоятельствах их хватило бы на сотню лет. Валлареман развязал верёвку мешка и вытряхнул снежинки прямо на драчунов. Снежинки залепили троллям-великанам глаза, и те прекратили драться. А увидев собравшихся вокруг соплеменников, Лампе и Рампе устыдились и бежали прочь.



Дряхлый тролль и его жена с Высокой горы подошли к Виллу-Валлареману, пожали ему руку и поблагодарили за помощь.

— Дорогой наш Валлареман, — сказали они, — хоть ты и маленький, но ты умнее нас всех — и на севере, и на юге, и на востоке, и на западе. Ты несколько раз спасал нас, и именно ты лучше всех знаешь, как быть в тепло и ненастье, в бурю и непогоду!

А ведь именно эти слова произнесла Уггель-Гуггель, самая мудрая ведьма в мире! И тролли считали, что как раз сегодня исполнилось семь дней, как их посланцы побывали в избушке ведьмы.

Тролли подхватили Вилла-Валларемана на плечи и понесли на Семимильную гору, где провозгласили королём. Так малютка Валлареман стал владыкой народа троллей. Долгой и счастливой была его жизнь, и все говорили про него: «Наш король знает, как быть в жару и в ненастье, в бурю и в непогоду».

Эту сказку рассказывает водопад, когда солнце стоит в небе подобно прекрасной короне. И сегодня в долине лежит озеро Бульсери-Булля, и по-прежнему на вершине Круглой горы стоит камень Друльсери-Друлля. И так же течёт в море река, русло для которой прокопали тролли, и растут деревья там, где Трампе-Рампе поджёг лес, а на Высокой горе лежит снег из мешка Белобородого старика, и этот снег никогда не тает.





## МАЛЬЧИК, КОТОРЫЙ НИКОГДА НИЧЕГО НЕ БОЯЛСЯ

**Ж**ил-был бедный крестьянин, и было у него восемь детей. Все дети очень любили покушать, и главной кормилицей семьи была их единственная корова.

Все соседи единодушно считали, что эта корова по имени Бломстерфина — лучшая в округе. Она давала молока столько же, сколько раскормленные господские коровы, и молока детям вполне хватало. А уж как заботилась о корове семья крестьянина, словами не описать.

Бломстерфина была красавицей и такой умницей, что казалось, она понимала всё, что ей говорят. Летом Бломстерфина паслась на большом пастбище и всегда сама возвращалась домой после захода солнца. Но в один прекрасный день случилось несчастье: Бломстерфина не вернулась. Крестьянин искал её полночи, не нашёл и вернулся домой один.

Как только рассвело, он со своей старухой и старшими детьми снова пошёл искать Бломстерфину. Они обыскали каждый уголок пастбища, но корову так и не нашли. Но в самом дальнем углу, почти у леса, увидели они след копыта Бломстерфины, а около него другие следы — больших неуклюжих лап с шестью когтями.

Крестьянин испугался, потому что сразу же понял, кто оставил эти следы, — не кто иной, как тролль-великан из Большого леса. Видно, тролль прослышал, что Бломстерфина — лучшая молочная корова во всей округе, вылез из своей норы, спустился на пастбище и увёл корову с собой.

Пришло в дом крестьянина горе: дети плакали, а отец с матерью не могли найти слов, чтобы их утешить. Нечего было и думать о том, чтобы вернуть корову: ни один человек не осмеливался войти в Большой лес, где жил страшный тролль. Да и не только тролля следовало остерегаться в этом дремучем и пустынном лесу. Обитали там ещё три ужасных чудовища: Лесная дева — ведьма с зелёными волосами, огромная собака — злощипый страж леса и косматый медведь Наме.

В селении, где стоял дом крестьянина, жил удивительный мальчик. Звали его Ниссе, и он никогда ничего не боялся. Ниссе всегда был добр ко всем живым существам, поэтому даже у самого лютотого зверя и мысли не возникало причинить мальчику вред. Поэтому Ниссе не испытывал ни малейшего страха перед волками, медведями, ведьмами и троллями Большого леса, о котором шла такая дурная слава.





Когда Ниссе услышал, что Бломстерфину украли, он решил помочь семье крестьянина и вернуть их корову. Отец и мать позволяли мальчику делать всё, что он захочет, потому что знали: Ниссе ничто не угрожает.

И вот Ниссе взял палку, положил пару кусков хлеба с маслом в карман и отправился в путь. Не так-то легко было пробираться через чащу, ущелья и каменные глыбы, ручьи и болота Большого леса. Но Ниссе был маленький и ловкий, потому легко преодолевал все препятствия.

Спустя некоторое время мальчик встретил Лесную деву. Ведьма сидела на камне и расчёсывала свои зелёные спутанные волосы, которые были такими длинными, что доставали до земли.

— Что тебе надо в моём лесу? — закричала Лесная дева, когда Ниссе приблизился.

— Я ищу корову, которую украл тролль, — ответил Ниссе и собрался идти дальше.

— Нет уж, подожди! — воскликнула ведьма и прыгнула с камня, чтобы броситься на мальчика.

Но в тот же миг её длинные волосы запутались в ветвях растущей рядом с камнем ели. Лесная дева попыталась вырваться, но лишь повисла на ёлке так, что кончики пальцев её ног едва касались земли. Как ведьма ни старалась, она никак не могла освободиться. Она плевалась и выкрикивала самые страшные ругательства, какие знала.



Любой человек посмеялся бы над Лесной девой и решил, что она получила по заслугам. Но не таков был Ниссе.

— Бедная матушка! — воскликнул он. — Сейчас я помогу тебе!

И мальчик полез на ель. Распутать зелёные волосы было не так-то просто, но он очень старался и скоро освободил ведьму.

— Ты спас своего врага, — удивлённо сказала ведьма, — я хотела убить тебя, но теперь помогу.

— Какая ты добрая, матушка! — воскликнул Ниссе радостно.

— Ты никогда не справишься с дикими животными, если не научишься понимать их язык. Возьми-ка кусочек троллиной травы, которую никто, кроме меня, не может отыскать, засунь её в уши — и поймёшь всё, о чём говорят лесные звери.

Мальчик так и сделал, поблагодарил ведьму и отправился дальше.

Через час-два встретила Ниссе собака, хромящая на трёх ногах и громко воющая от боли.

— Бедная маленькая собачка! — сказал Ниссе ласково. — Ты, наверное, ушибла лапку? Может, я могу тебе чем-то помочь?

Собака, которая как раз собиралась броситься на мальчика, настолько удивилась таким словам, что села на задние лапы.

— Ты, кажется, не похож на остальных людей, — наконец пролаял пёс.

— Может быть, — ответил мальчик, — дай я посмотрю твою лапку!





Собака вытянула правую лапу, и Ниссе увидел занозу — большой терновый шип, сидящий глубоко в ране. Мальчик вытянул шип и приложил к ране листочек подорожника.

— Больше не болит, — гавкнула собака радостно и встала на все четыре лапы, — я хотела покусать тебя, но теперь я твой друг. Куда ты направляешься?

— Я иду к троллю, чтобы забрать пропавшую корову, — ответил Ниссе.

— Ой! — взвизгнула собака. — С троллями не шутят. Но ты был так добр ко мне и вылечил мою лапу, поэтому я пойду с тобой. Вдруг пригожусь тебе по дороге!

И собака побежала вперёд, а мальчик поспешил за ней. Долго ли, коротко ли, забрались путники в самую чащу Большого леса. И на торфяном болоте встретили медведя Наме, который искал ягоды клюквы.

— Лучше нам уйти отсюда, — занервничала собака.

— А мне кажется, медведь очень милый, хотя и огромный, лохматый, — сказал мальчик и пошёл дальше.

И тут медведь увидел Ниссе. С ужасным рёвом зверь бросился навстречу мальчику и поднялся на задние лапы.

— Какой у тебя голос, — уважительно заметил Ниссе, — ты вполне можешь петь басом в каком-нибудь хоре.

Медведь зарычал ещё сильнее и подошёл поближе.

— Да, шикарный у тебя голос, — продолжал мальчик, — и вообще ты очень вежливый, потому что приветствуешь меня обеими лапами.

Медведь вполне мог проглотить Ниссе, но тут из леса выбежала Лесная дева. Она шла за мальчиком, чтобы в случае чего помочь ему.

— Не смей трогать мальчика! — закричала ведьма медведю. — Он совсем не такой, как другие люди!

— Не вмешивайся! — заревел медведь и раскрыл пасть ещё шире.

Тут Лесная дева схватила еловую ветку и сунула её прямо в раскрытую пасть. Теперь Наме не мог ни кусаться, ни рычать.

— Ну что ты! — воскликнул мальчик укоризненно. — Зачем ты так с медведем, он же просто хотел поздороваться обеими лапами. Надо помочь ему!

Ниссе пришлось потрудиться, пока он наконец не достал палку из пасти Наме.

— Спасибо тебе, — прорычал медведь со смущённой ухмылкой, — я вижу, ты добрый мальчик. Я хотел съесть тебя, но ты помог мне, и я никогда не обижу тебя. Что ты делаешь здесь, в лесу?

— Я ищу нашу корову, которую украл тролль.

— Ты смелый мальчик, раз отважился на такое путешествие, — пробормотал медведь, — я пойду с тобой. Может быть, смогу чем-то помочь тебе.

И они вместе отправились в путь. Собака бежала впереди, за ней шёл мальчик, за которым ковылял медведь Наме. А ведьма крадась



немножко в стороне, чтобы посмотреть, чем это приключение обернётся для мальчишки.

Начало темнеть, когда путешественники подошли к горе, где в пещере жил тролль. Вход в пещеру был завален большими камнями, оставалось только совсем маленькое отверстие.

— Ты можешь забраться в логово тролля через эту дыру, — сказал медведь, — а если тролль захочет обидеть тебя, просто позови, и я сразу прибежу.

— Я думаю, мне это не понадобится, — сказал мальчик, — но спасибо за предложение!

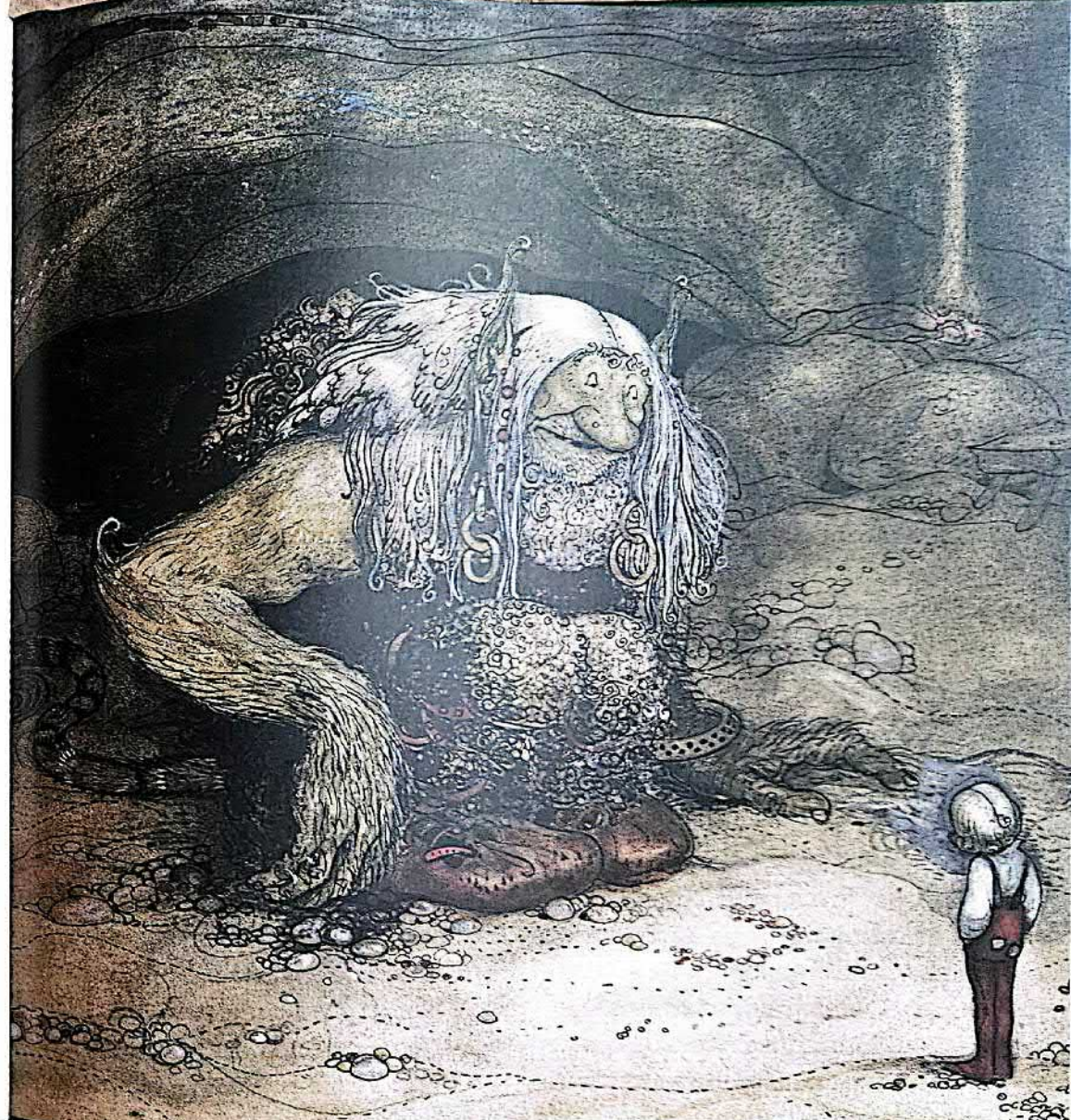
И Ниссе полез в тесную дыру.

Старый тролль сидел около очага и грыз косточку. Он был очень страшный — нос длинный, руки мохнатые, глаза кошачьи, зелёно-жёлтые. В углу пещеры стояла Бломстерфина и жевала траву, которую тролль нарвал для неё в лесу.

— Кто это такой? — зарычал тролль и с хохотом схватил Ниссе. — Что это такое?

— Здравствуй, тролль! — вежливо ответил Ниссе, несколько не испугавшись. — Я пришёл за нашей коровой, которую ты украл.

— Ну ты и придумал, — продолжал веселиться тролль, — ты пришёл за своей коровой! Но ведь я и моя жена тоже любим молоко. А вот из тебя получится прекрасное жаркое на ужин. Вот как придёт моя старуха, так сразу тебя и зажарим.







— Да ты просто дразнишься, — удивился Ниссе, — ты не можешь так жестоко поступить с маленьким мальчиком, который не сделал тебе ничего плохого!

— Я дразнюсь? — заревел тролль. — Это я дразнюсь? Конечно, я тебя зажарю. А ты что, совсем не боишься?

— Нет, не боюсь, — смело ответил Ниссе, — я ведь знаю, ты совсем не такой злой, каким хочешь казаться.

— Нет, такого мальчишки я ещё не видел, — изумлённо пробормотал тролль. — Жена, иди-ка скорее сюда да разведи огонь!

Тут в пещеру ввалилась огромная троллиха и начала возиться у очага. Троллиха была под стать своему мужу: руки по полу волочатся, голоза напоминает пень старого дерева, а нос покрыт бородавками. Но с хозяйством она управлялась ловко: скоро огонь весело заиграл в очаге, а масло громко зашипело на раскалённой сковородке. Но Ниссе возня жены тролля ничуть не смутила, да и её устрашающий вид не вызвал у мальчика трепета.

— Это очень мило с твоей стороны, матушка, что ты разводишь костёр для своего старого мужа, чтобы он смог согреть свои кости, — радостно сказал Ниссе. — Хорошо тут с вами, но мне с коровой Бломстерфиной пора отправляться домой.

Тут тролль схватил мальчика за ногу и бросил на сковороду. Со многими созданиями можно поладить, но только не с троллями. Только теперь Ниссе это понял и закричал изо всех сил:



— Налле, иди сюда! Налле, скорее!

И что вы думаете? Медведь, услышав крик мальчика, огромными лапами раскидал камни у входа в пещеру и ворвался внутрь. За ним спешили Лесная дева и собака. Налле схватил тролля за шею и швырнул на пол. Освобождённый мальчик заполз в угол. Собака прыгнула вперёд и перекусила верёвку, которой была привязана Бломстерфина. Ниссе уселся на корову и ухватился руками за её длинные рога.

— Спасибо вам за помощь! — закричал он. — Только не причиняйте зла бедным троллям!

И с этими словами мальчик верхом на корове выбрался из пещеры. Бломстерфина поспешила домой, а Ниссе, сидя на её спине, подкидывал шапку и кричал «ура».

К закату они добрались до селения. Ниссе и Бломстерфине все так обрадовались, что устроили в их честь пир. А тролли из Большого леса были так поражены тем, что какой-то мальчик своей добротой покорила сердца лесных чудовищ, что с тех пор опасались приближаться к селению, где живут такие удивительные люди.

## ТРОЛЛИ ХЕДАЛЬСКОГО ЛЕСА

**К**огда-то давно в норвежском местечке Вог, в Гудбранской долине, жил один бедный человек со своей женой. Детей у них было так много, что на всех не хватало похлёбки и каши. Вот и приходилось старшим мальчишкам бродить из деревни в деревню. То кусок хлеба выпросят, а то и немного заработают: одним грова помогут нарубить, другим воды из колодца принесут. Странствуя с мешком за плечами, мальчики изучили все горные дорожки и лесные тропинки.

Однажды собрались ребята в знаменитый Хедальский лес. Место это было мрачное, много про него недобрых слухов ходило. Но разве это мальчишек остановит? К тому же слышали они, что местные птицеловы построили где-то в лесу хижину. Ребятам страсть как





хотелось посмотреть на ловлю птиц да разузнать, как же их в силки заманивают. Мало ли что в жизни пригодится.

Вот братья и отправились в путь. Вышли из дома пораньше и со смехом помчались по тропинке. Долго ли, коротко ли, свернули они с дороги, углубились прямо в лес и пошли напрямик через чащу. Они шли мимо высоких деревьев, пересекали овраги, миновали таинственные водопады, в глубине которых им чудились чьи-то вздохи и шёпот... Так вот он какой, таинственный Хедальский лес! Только вот хижины птицеловов всё не было видно. Может, они заблудились? Сгустились сумерки, и как-то внезапно наступила ночь. В темноте не было видно ни зги.

— Как бы нам не заплутать ещё больше, — сказал старший из мальчиков, которого звали Уле. — Вот что, братец, давай-ка переночуем прямо здесь: разведём костёр, посидим, погреемся. А утром, как рассветёт, отправимся на поиски хижины птицеловов.

— Что ж, я согласен, — ответил младший Бьорн.

Кое-как в темноте мальчишки собрали целую кучу хвороста и шишек и развели костёр. Потом нарубили елового лапника и смастерили шалаш. Устроили себе постель из мягкого мха и вереска, улеглись и сразу же уснули, ведь они слишком устали за день.

Спустя час или два послышался страшный гул. Затрещали ветви деревьев, закачались, как от сильного ветра, вековые дубы, заскрежетало, зафыркало, загрохотало над лесом раскатистое громовое эхо:

— У-у-у-у-у-у-у-у...



Братья проснулись и в ужасе прижались друг к другу. Над вершинами сосен что-то тяжело пыхтело, сопело, фыркало... Кто это? Огромный страшный зверь, или вообще лесной дух, или даже тролль?

Раздался треск, будто гром прокатился по небу, и голос скрипучий, как сырое дерево, произнёс:

— Кто здесь? Чую, человеком пахнет!

Земля дрогнула, и послышались тяжёлые шаги. От чьей-то поступи вокруг шалаша раскалывались камни, а корабельные сосны дрожали от верхушки до самого корня.

— Тролли! — прошептал Уле.

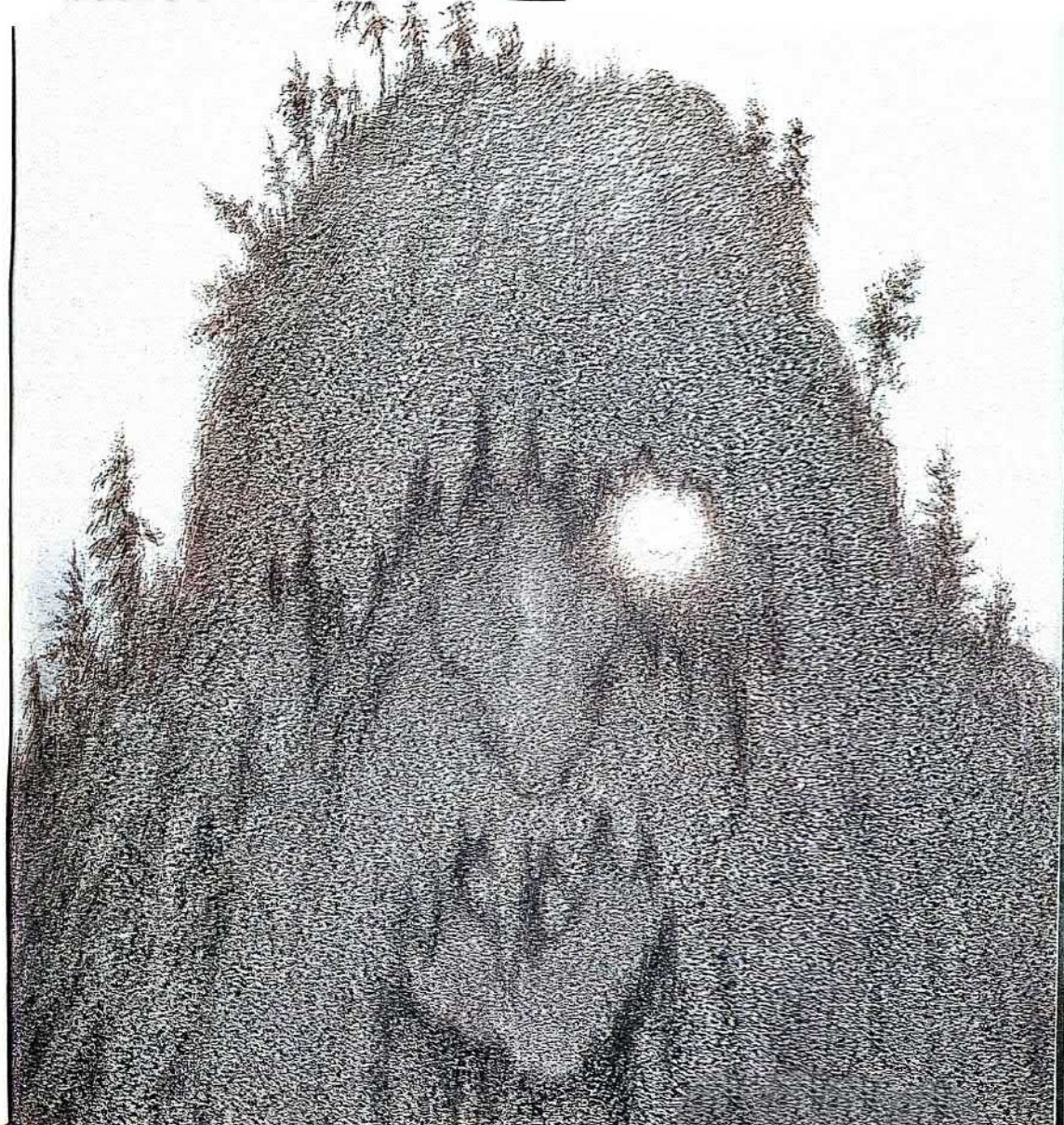
— Что же нам делать? — вскрикнул Бьорн.

Но старший брат был не робкого десятка.

— Отбеги подальше, Бьорн, и спрячься, — сказал он. — А я возьму топорик, укроюсь вон под той сосной и посмотрю, что дальше будет.

Не успел Бьорн выбраться из шалаша, как деревья раздвинулись, словно мелкий кустарник, и на поляне появились тролли — три великана, один страшнее другого, огромные, словно скалы.

Тролли шагали друг за другом, след в след, тяжело переставляя громадные босые ноги. На троих у чудовищ был один-единственный глаз, и тролли поочерёдно вставляли его в глазную впадину, которая красовалась на лбу у каждого. Сейчас круглый и яркий, как луна, глаз был у самого ужасного великана, он шёл первым, а два других положили руки ему на плечи — так они и двигались.





— Беги скорее! Отвлеки их! — прошептал Уле Бьорну, и того как ветром сдуло.

Тролли, услышав шум, двинулись было за беглецом, но Уле выскочил из шалаша, размахнулся изо всех сил и ударил топориком прямо по пятке того тролля, что шёл позади. Чудовище взревело от боли — рык его ураганом пронёсся над Хедальским лесом. Пострадавший великан толкнул соседа, а тот в свою очередь свалился на поводыря.

Вожак растянулся во весь свой могучий рост, драгоценный глаз выпал из глазницы, а Уле схватил трофей, уселся на пень и громко крикнул:

— Ах, как хорош троллий глаз! Вот так находка!

Глаз и вправду был чудесный: размером с глиняный горшок, он озарял лес, словно маленькая луна. Уле посмотрел сквозь глаз и увидел всё вокруг ясно-ясно: каждый кустик вереска, каждую сосновую шишку, каждый камешек на земле. Как будто сейчас была не чёрная ночь, а белый день.

А тролли стояли, боясь пошевелиться, испуганные, слепые, и сначала не могли понять, что же произошло. Наконец великаны сообразили, что кто-то украл их глаз, прислушались и осторожно двинулись в сторону Уле. Но мальчик не терял времени, перебежал в другое место и опять закричал:

— Троллий глаз — просто чудо из чудес! С ним в лесу можно и без огня обойтись!

Тролли рассвирепели.

— Глупый человечек! — зарычали они, шаря вокруг узловатыми пальцами. — А ну-ка, отдай наш глаз! Мы всё равно тебя поймем, и тебе не поздоровится!

— Как же вы меня поймаете? — рассмеялся Уле, перебегая с места на место. — У меня одного теперь три глаза, а у вас троих — ни одного!

— Ах ты негодник! — вопили тролли. — Отдавай глаз, не то превратим тебя в пень или камень!

— А я не против, — согласился Уле, — на то вы и колдуны, чтобы превращать что угодно во что угодно. Я ещё никогда не был камнем или пнём. Страсть как интересно! Но только вы тогда точно не получите глаз обратно. Будьте уверены, я его так спрячу, что вы никогда его не найдёте!

Тролли притихли, призадумались. Чем ещё они могли запугать дерзкого мальчишку?

— Ладно, — наконец сказал старший великан. — Давай решим дело миром. Ты вернёшь нам глаз, а взамен мы дадим тебе всё, что пожелаешь!

— Вот это дело, — приободрился Уле. — Принесите столько золота и серебра, чтобы мы с братом доверху набили дорожные мешки. Да, кроме того, прихватите для нас по надёжному луку. Вернётесь с подарками — отдам вам глаз. Но никак не раньше.



Тролли заскрипели зубами от злости, но делать им было нечего.

— Хорошо, хорошо! Согласны! Ты получишь всё, что просишь! Но как мы доберёмся до дома? — злобно прогудели великаны.

— Вот уж не моя забота! В конце концов, вы же умеете колдовать!

Стыдно было троллям сознаться, что они не знают такого колдовства, и решили великаны позвать свою мать.

Старая троллиха обычно редко выходила гулять, она пряталась среди скал и целыми днями пряла пряжу. Тролли по очереди складывали руки трубой и кричали через реки и горы, чтобы мать принесла им два лука и два полных ведра серебра и золота. И вот издалека, из-за гор, отозвался чей-то голос, похожий на вой осеннего ветра. Это мать троллей услышала, что её зовут, и откликнулась.

Час минул, другой, наконец показалась над верхушками деревьев голова старой троллихи. Рассказали ей сыновья, что случилось, а она ужасно разозлилась. Выдернула троллиха из головы зелёный волос и принялась ловить мальчика. Да только тот оказался проворным: спрятался в нору под корнями столетней сосны — не достать. Тогда троллиха вырвала с корнем эту сосну и уже приготовилась раздавить Уле. Но он вовремя отскочил за огромный камень.

Тут стали тролли маменьку уговаривать:

— Не тронь мальчишку. Он не так прост, как кажется. Может ужалить, как пчела, может хитрость выдумать такую, что нам вовек







не разгадать. Лучше отдай ему то, что мы обещали, а то потеряем наше главное сокровище.

Хоть и не хотела старая троллиха, но всё же послушалась сыновей. Сбегала домой, принесла вёдра с золотом-серебром, два лука и швырнула всё это богатство на землю. Потом поспешила обратно в горы, на бегу перепрыгивая через ели и сосны.

А тролли беспомощно вертели по сторонам головами и тянули к мальчику узловатые руки

— Ну отдай же! Отдай нам глаз! Уговор соблюдён! — просили они.

— Эх, жаль мне расставаться с такой диковинкой, но так и быть — забирайте! — Уле сунул глаз в руку старшему троллю, а сам быстро спрятался на всякий случай.

Но великанам было не до мальчишки. Они смеялись, прыгали от радости, да так, что земля ходуном ходила, и в конце концов убежали вслед за матушкой в родные горы. Тут и солнце взошло.

Вышли Уле и Бьорн из своих укрытий, обнялись, набили мешки золотом и серебром, вскинули за плечи луки и, прихватив новые вёдра из блестящей меди, весело зашагали домой. Не терпелось мальчишкам похвастаться родным богатой добычей!

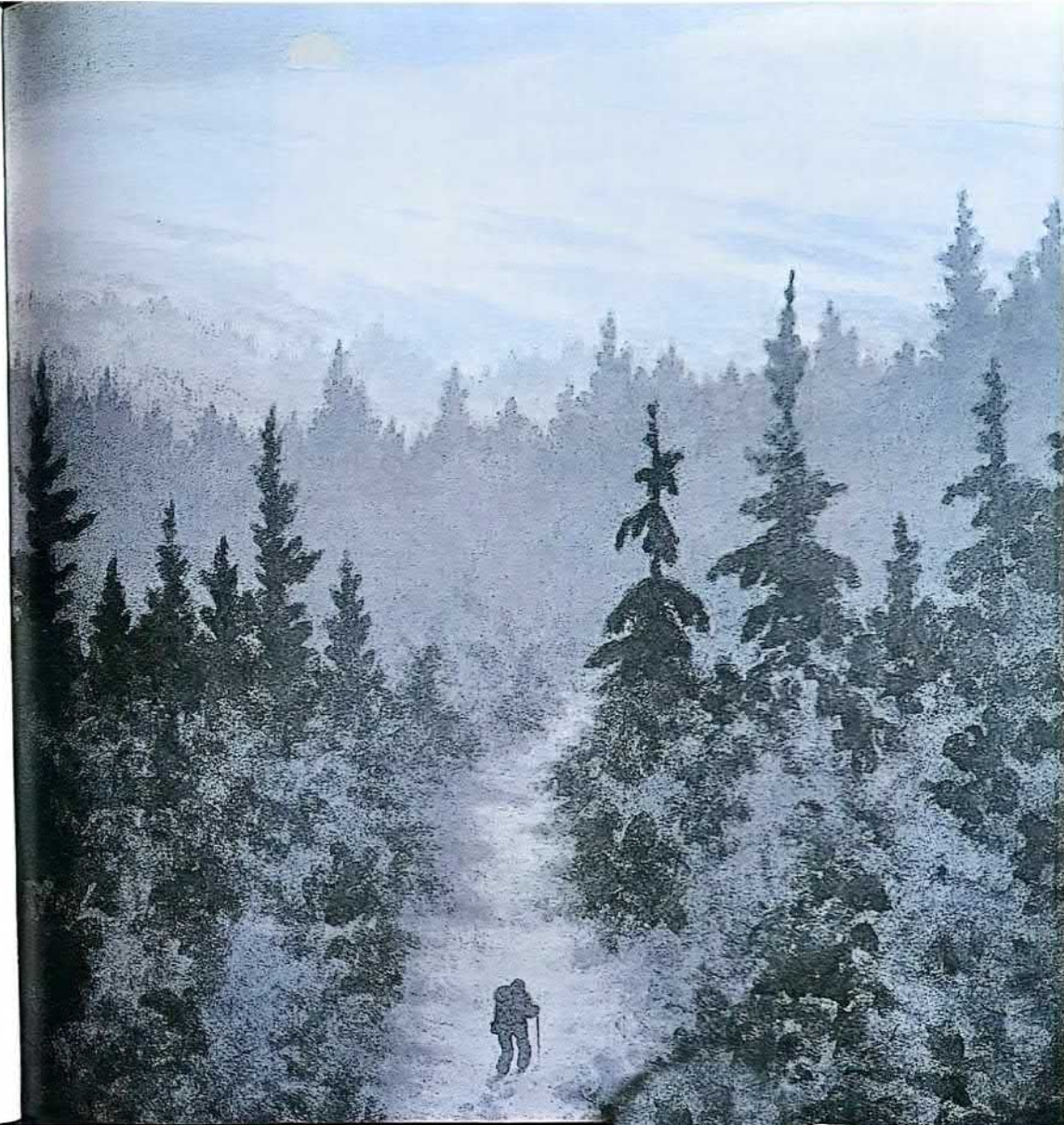
А в Хедальском лесу с тех пор о троллях никто и не слыхивал. Говорили, что больше не жалуют великаны эти места. Видно, боялись они снова встретиться с каким-нибудь ловким и хитрым мальчишкой. Так-то!



## ДВОРЕЦ СОРИЯ-МОРИЯ

**Ж**ил в одной норвежской деревне парень Аскеладд. Вот как-то раз лежал он, по своему обыкновению, у очага и копался в золе. Вдруг выкатились из очага сверкающие угольки, видимо-невидимо, и сложились они в чудный узор — золотой дворец. С этого момента потерял Аскеладд покой. Страсть как ему захотелось отыскать столь же прекрасный дворец. Не вытерпел Аскеладд и решил оправиться в путь. Положила матушка ему еды в старенькую котомку, и пошёл он по свету дворец искать.

Шёл Аскеладд по горам, по долинам, по дремучим лесам. Долго ли, коротко ли, наконец засверкало что-то вдали, будто крохотная звёздочка. Прищурился парень и разглядел золотые постройки. Это искрился дворец Сория-Мория, что стоял к востоку от солнца, к западу от луны.







У Аскеладда даже сил прибавилось. Бросился парень вперёд — вот-вот его мечта исполнится! Но путь ему преградил густой лес. Не сомневаясь, Аскеладд вошёл в чащу и направился в ту сторону, где, по его разумению, стоял дворец. Вдруг навстречу парню вышел лис.

— Человек! Нет ли у тебя для меня угощения? — простонал лис. — У меня в животе прямо урчит от голода!

— Бедняжка! Еды у меня с собой маловато, но чем могу — поделюсь! — ответил Аскеладд и, развязав котомку, накормил зверя.

Поблагодарил лис парня, и Аскеладд отправился дальше. Через какое-то время увидел Аскеладд лежащего на поляне медведя.

— Добрый человек, накорми горемыку! — проревел медведь. — У меня от голода в брюхе бурчит!

— Вот же бедняга! Поделюсь с тобой тем, что осталось, — ответил Аскеладд, накормил медведя и пошёл дальше.

Уже стемнело, и среди деревьев засверкали два жёлтых глаза. Это был волк.

— У-у-у, — завыл он. — Есть хочу-у! Есть хочу-у!

— Что ж, отдам тебе последние крохи, — вздохнул Аскеладд и отдал волку всё, что у него было.

Долго-долго ходил Аскеладд по лесу и набрёл на спящего тролля. Чудовище было огромным, словно гора, и парень даже не сразу понял, кто перед ним. Вдруг тролль захрапел, да так, что птицы с веток деревьев на землю попадали. Сонное сопение чудовища эхом



раскатилось по окрестным холмам. Не испугался Аскеладд, не растерялся. Тихо прокрался мимо, а потом как припустил по кочкам да пригоркам, спрятался в зарослях — никакой проснувшийся тролль даже не заметил бы.

Отдышался парень, выглянул из укрытия — вот он, прямо перед ним, дворец Сория-Мория: весь из чистого золота, укутанный туманом. «В таком дворце наверняка держат в плену принцессу, — решил Аскеладд. — Сидит она и по белому свету тоскует. Недаром мне этот дворец всё мерещился, видно, моя судьба — принцессу спасти. Только бы сквозь туман пробраться!»

Огляделся парень и заметил, что на страже у дворца лежит огромный многоголовый дракон. Сотни тысяч лет как спит. Кожа его потрескалась, мхом да травой поросла, глазищи глубоко ввалились. Боязно стало Аскеладду, но он собрался с духом и тихонько прокрался мимо страшного чудища, тот даже не шелохнулся.

Зашёл Аскеладд во двор, а там растёт золотая липа, а на ней спит жар-птица и всё вокруг, будто солнце, освещает. Сотни тысяч лет как спит. И так хороша была птица, что Аскеладду захотелось к ней прикоснуться. Но тут вспомнил он про дракона и испугался, что птица разбудит чудовище своим криком. Вздохнул парень и прошёл мимо.

Подожёл он к крыльцу, видит — двери настежь. Зашёл — в зале сидит удивительная красавица и расчёсывает гребнем шерсть спящего тролля.







— Ох, как же ты осмелился сюда прийти?! И стражу миновал: и тролля на подходе к дворцу, и дракона, и жар-птицу? — испуганно прошептала девушка, заметив Аскеладда.

— Да это оказалось вовсе нетрудно, — ответил Аскеладд.

— Я уже столько лет живу в Сории-Мории и каждый день расчёсываю шерсть его хозяину, — поспешила рассказать красавица. — Если он сейчас проснётся, съест тебя живьём. Но я знаю, как тебе помочь: выпей глоток вон из того кувшина, тогда ты сможешь поднять меч, что стоит в углу, и сразиться с троллем.

Аскеладд немедленно сделал большой глоток из кувшина и поднял меч будто пёрышко. Вот тут-то и проснулся тролль.

— Кто здесь? Чую, человеком пахнет! — взревел он.

— Да вот же я! — бесстрашно крикнул Аскеладд. — У меня найдётся затычка для твоего длиннющего носа, чтоб запах тебе не досаждал!

Бесстрашно бросился Аскеладд на похитителя красавиц. Но тролль был не так-то прост: ловко шагнул в сторону — и меч парня рассёк воздух. А тролль небрежно махнул рукой, и Аскеладд кубарем покатился к противоположной стене зала, но тут же вскочил на ноги. Зарычал хозяин дворца Сория-Мория и двинулся прямо на Аскеладда. Вот-вот поймает и раздавит! Но неожиданно-негаданно пришла помощь. В зал вбежали те, кого парень и не ожидал больше увидеть: лис, медведь и волк.



Волк и лис закрутились вокруг тролля, кусая того то за руку, то за ногу, а медведь загородил собой Аскеладда и поднялся на задние лапы во весь свой немалый рост. С такими союзниками никакой тролль не страшен! Но Аскеладд не собирался за спинами товарищей прятаться, выскочил он из-за медведя, взмахнул мечом и с одного удара отрубил троллю голову.

Как же обрадовалась девушка спасению! И хотя она оказалась никакой не принцессой, Аскеладд нисколько не расстроился. Взял он красавицу за руку и вывел из дворца. И конечно, не забыли они прихватить всё золото и серебро, что нашли в сокровищницах.

Привёл парень девушку домой, и сыграли они свадьбу, какой раньше в этих местах и не видывали. Свадебный поезд был во всю деревню длиной. Сам король пожаловал на торжество, не говоря уж о священнике и звонаре. И медведь, и лис, и волк, и даже последняя старуха-бродяжка пришли на такой праздник. Такой гомон и шум стояли, такое веселье, что было слышно в двенадцати королевствах. А кто не верит, пусть отправится в ту деревню и спросит у людей, гулявших на весёлой свадьбе Аскеладда. Они подтвердят, что вся эта история — чистая правда.

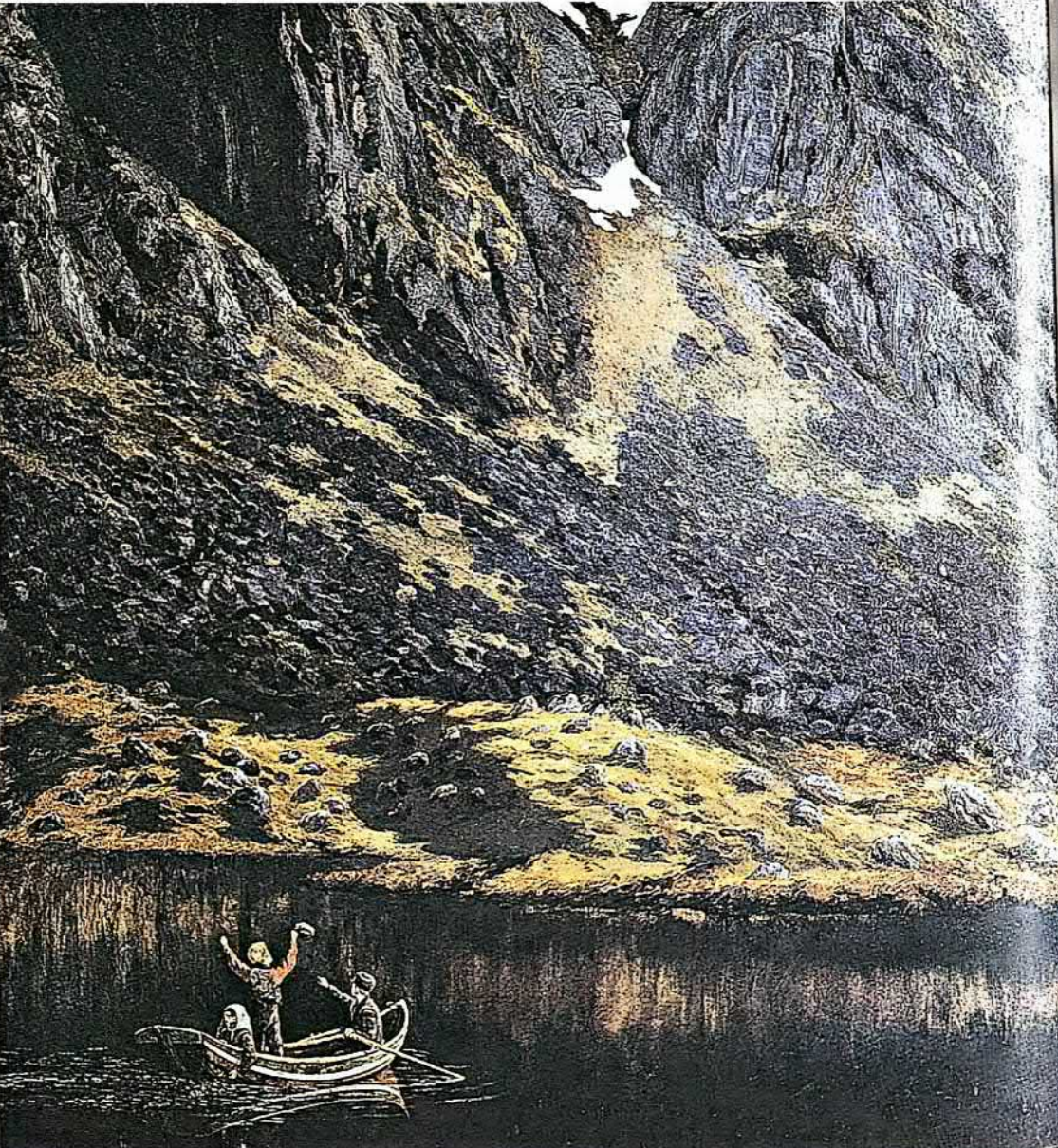
## ТРОЛЛЬ ИЗ АСХАУГА

Где-то в местечке Винье есть удивительное по красоте озеро. Вода в нём прозрачная, словно стрекозиные крылышки, а ветра никогда не поднимают на поверхность озера волн. Ведь вокруг высятся поросшие лесом горы, они-то и оберегают озеро от холодов. Даже зимой оно не покрывается льдом.

Стояла в старину на берегу озера маленькая ферма, и жил на ней крестьянин по имени Дуре Во. Шла о нём молва, что ничего он на свете не боится.

Как-то раз, когда время близилось к полуночи, услышал Дуре Во страшный грохот где-то на другом берегу озера. Перепугались все обитатели фермы, а Дуре Во всё нипочём. Вышел он спокойненько из дому, спустил лодку на воду и поплыл посмотреть, что же такое происходит.





Тьма стояла — хоть глаз выколи, да только различил Дуре Во во тьме большую тень. Казалось, что прямо у берега выросло огромное сучковатое дерево. Догадался фермер, что перед ним тролль. А кто это ещё мог быть? Кто ещё глухой ночью бродил бы по безлюдному берегу?

Другой человек на месте Дуре Во испугался бы и поспешил убраться подальше, но фермера одолело любопытство. Не каждый день встретишь тролля, будет что знакомым рассказать.

Дуре направил лодку прямо на тень и подплыл поближе. Тролль стоял у самой воды и не знал, как через озеро перебраться.

Увидел тролль Дуре Во и закричал:

— Доброй ночи! Кто ты такой будешь?

— Здравствуй! Меня зовут Дуре, и я живу на ферме. А ты кто такой и что тут делаешь?

— А я — тролль из Асхауга, — ответил великан. — Надо мне на другую сторону перебраться, меня невеста в лесу под Гломсхаугом ждёт. Не перевезёшь ли меня через озеро?

— Чего же не перевезти, садись.

Но только ступил тролль в лодку одной ногой, как судёнышко тут же ушло под воду.

— Э, полегче! — воскликнул Дуре. — Так мы с тобой вдвоём утонем!



— Хорошо! — покладисто согласился тролль. — Придётся мне уменьшиться в размере, тогда в твою лодку я легко помещусь.

Не успел Дуре и глазом моргнуть, как в лодку запрыгнул тролль ростом с обычного мужчину. Перевёз фермер тролля через озеро и говорит на прощание:

— Вот ты запросто уменьшаешься и увеличиваешься. А хотелось бы мне узнать, какой ты по-настоящему. Не покажешься ли мне в истинном обличье? Интересно же, каков твой рост.

— Недосуг мне сейчас, да и пугать тебя не хочу. Приходи утром на это место и увидишь, каков я: оставлю что-нибудь тебе на память.

Пришёл утром Дуре Во на берег озера и видит: лежит на дне его лодки что-то вроде мешка. Пригляделся: а это — большой палец от рукавицы тролля. «Чего добру пропадать, — подумал Дуре, — в хозяйстве всё пригодится». И стал Дуре в одном пальце от рукавицы тролля хранить зерно. И не маленький такой мешок из «пальчика» получился: пуда три зерна в него вмещалось.

А местные мальчишки и девчонки с тех пор время от времени плавали по озеру. Всё ждали — вдруг и им настоящий тролль встретится и что-нибудь подарит. Только не так-то просто этих нелюдских существ из гор и лесов выманить. Только по большой нужде к людям выходят.

## СОДЕРЖАНИЕ

### МАЛЕНЬКИЙ ТРОЛЛЬ ВИЛЛ-ВАЛЛАРЕМАН

Шведская сказка

(Перевод Ольги Лозовской, иллюстрации Йона Бауэра) . . . . . 5

### МАЛЬЧИК, КОТОРЫЙ НИКОГДА НИЧЕГО НЕ БОЯЛСЯ

Шведская сказка

(Перевод Ольги Лозовской, иллюстрации Йона Бауэра) . . . . . 26

### ТРОЛЛИ ХЕДАЛЬСКОГО ЛЕСА

Норвежская сказка

(Перевод Алёны Шломиной, иллюстрации Теодора Киттельсена) . . . . . 39

### ДВОРЕЦ СОРИЯ-МОРИЯ

Норвежская сказка

(Перевод Алёны Шломиной, иллюстрации Теодора Киттельсена) . . . . . 50

### ТРОЛЛЬ ИЗ АСХАУГА

Норвежская сказка

(Перевод Алёны Шломиной, иллюстрации Теодора Киттельсена) . . . . . 59



Серия «Волшебный книжный шкаф»  
Литературно-художественное издание  
Для среднего школьного возраста

# СКАЗКИ О ТРОЛЛЯХ ВЫСОКОЙ ГОРЫ И БОЛЬШОГО ЛЕСА

ШВЕДСКИЕ И НОРВЕЖСКИЕ СКАЗКИ

Главный редактор *Екатерина Аксёнова*  
Выпускающий редактор *Оксана Василиади*  
Корректор *Олег Леднев*  
Вёрстка *Екатерины Зеленской*  
Издатель *Вадим Мещеряков*

Директор Группы компаний  
«Издательский Дом Мещерякова» *Ася Мещерякова*

Подписано в печать 08.02.2021. Формат 70 × 108 1/8.  
Гарнитуры EskiTwo, OfficinaSansITC. Усл. печ. л. 11,2.  
Бумага мелованная. Печать офсетная.  
Тираж 3000 экз. Заказ 5051

Издательский Дом Мещерякова  
119021, Москва, ул. Россолимо, д. 17, стр. 3.  
Телефон: (495) 639-93-49.  
E-mail: [info@idmkniga.ru](mailto:info@idmkniga.ru)

---

Наш интернет-магазин:  
[IDMKNTGA.RU](http://IDMKNTGA.RU)  
Мы любим бумажные книги

---

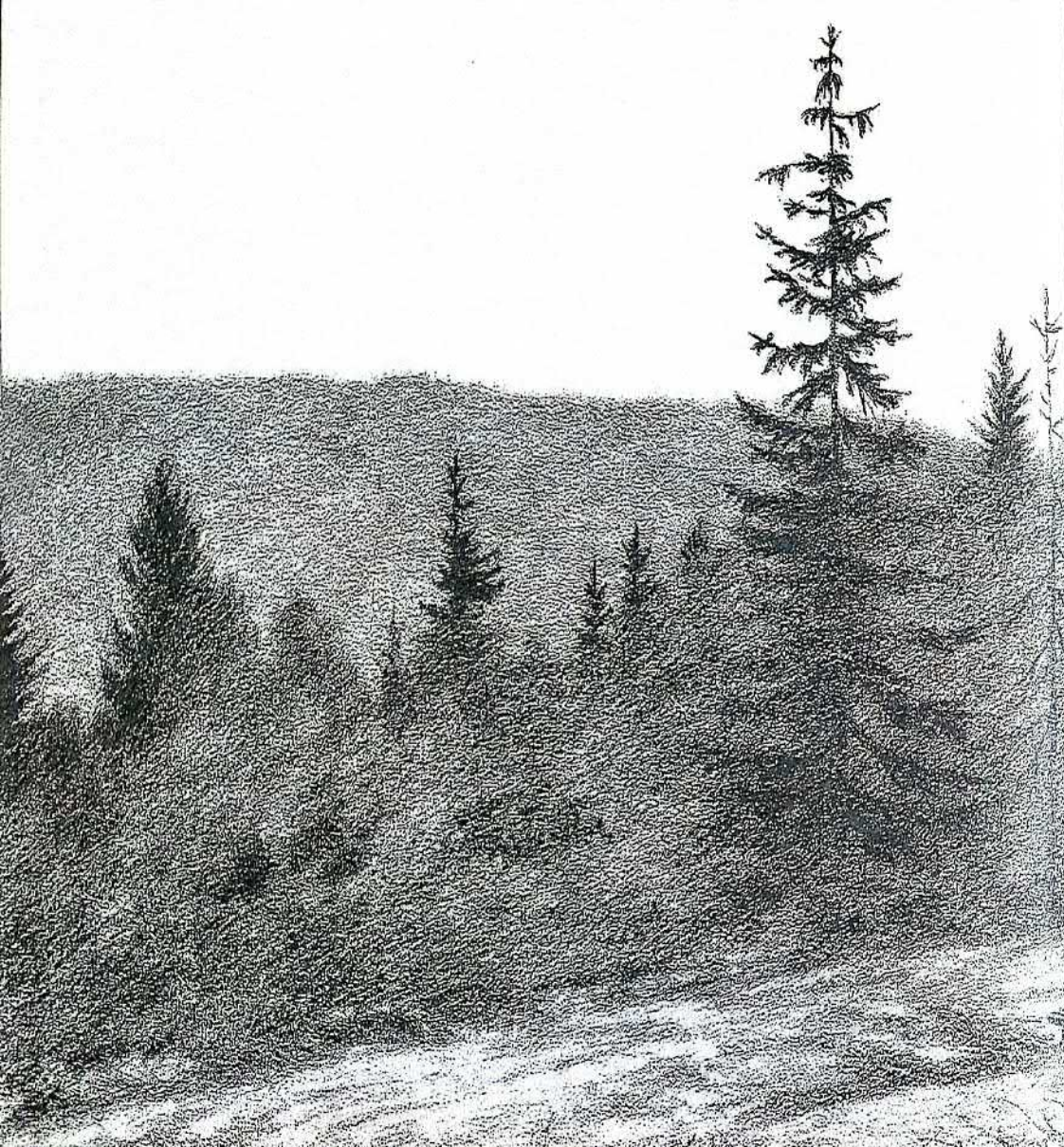
По вопросам PR, маркетинга и корпоративных заказов  
просим обращаться: [pr@idmkniga.ru](mailto:pr@idmkniga.ru)

Отпечатано в филиале  
«Чеховский Печатный Двор»  
АО «Первая Образцовая типография».  
142300, Московская область, г. Чехов,  
ул. Полиграфистов, д. 1.  
Телефон: (495) 988-63-41.  
E-mail: [sales@chpd.ru](mailto:sales@chpd.ru); [chpd.ru](mailto:chpd.ru)

В соответствии с Федеральным законом  
№ 436-ФЗ от 29 декабря 2010 года маркируется значком









Обитают в неприступных горах и дремучих чащах Норвегии и Швеции удивительные создания — тролли. Огни — огромные великаны, другие — крошечные, словно лесные зверушки. Некоторые добрые и радушные, но большинство — свирепые и коварные. Мало кому из людей посчастливилось их увидеть — слишком эти волшебные существа необщительны. Поэтому каждая встреча тролля и человека становилась настолько знаменательным событием, что рассказ о ней передавался из уста в уста. И превращалась каждая такая история в настоящую сказку. А некоторым людям посчастливилось не только повидаться с троллями, но и создать их портреты. Даже сомнений не возникает, что рисунки шведа Йона Бауэра и норвежца Теодора Киттельсена сделаны с натуры. И правда, почему бы даже самым нелюдимым существам на свете однажды не решить попозировать художникам?

